

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

25 MARS 1952.

25 MAART 1952.

**Projet de loi complétant la loi du 30 mai 1949
instaurant des mesures exceptionnelles et
interprétatives en matière d'impôts directs.**

**Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van
30 Mei 1949 houdende exceptionele en in-
terpretatieve maatregelen in zake directe
belastingen.**

**Projet transmis
par la Chambre des Représentants.**

**Ontwerp overgemaakt
door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.**

Article Unique.

Enig Artikel.

L'article 2 de la loi du 30 mai 1949 instaurant des mesures exceptionnelles et interprétatives en matière d'impôts directs est complété comme suit :

Artikel 2 der wet van 30 Mei 1949, houdende exceptionele en interpretatieve maatregelen in zake directe belastingen, wordt aangevuld als volgt :

« En ce qui concerne les impôts payés depuis le 1^{er} janvier 1945, la restitution peut en tout cas être ordonnée jusqu'à l'expiration d'un délai de neuf mois à partir de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

« Voor de belastingen welke sedert 1 Januari 1945 werden betaald, kan de terugbetaling, in ieder geval, bevolen worden tot het verstrijken van een termijn van negen maanden, welke ingaat op de datum van inwerkingtreding van deze wet. »

Bruxelles, le 25 mars 1952.

Brussel, 25 Maart 1952.

*Le Président de la Chambre
des Représentants.*

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

Fr. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

Edg. MAES.
A. BERTRAND.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

49 (Session 1951-1952) : Proposition de loi.

171 (Session 1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 et 25 mars 1952.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

49 (Zitting 1951-1952) : Wetsvoorstel.

171 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

20 en 25 Maart 1952.